

Verteiler gemäss separatem Verzeichnis  
*Distribution list according to separate directory*

Luzern, 26. Februar 2023

**Medienmitteilung / Media release / 2023/2 – In eigener Sache / On our own business**

Stichworte: Identität, Schutz, Zeichen / *Keywords: Identity, protection, sign*

Sehr geehrte Damen und Herren / *Dear Ladies and Gentlemen*

1. Zur Identität / About Identity

Es gelingt mir vorliegend nicht ganz, die komplette Herleitung der hier gerade auch angewendeten Methode zu liefern, weil dies auch die Aufgabe der identitätsimmanenten Dominanz erfordert, und Sie dazu auch die entsprechende physische Ausbildung bei uns vor Ort benötigen.

*I do not quite succeed at present to deliver the complete deduction of the method just also applied here, because this also requires the giving up of the identity-immanent dominance, and you for this also need the corresponding physical training with us on the spot.*

Vielleicht als hilfreiche Analogie: Sie würden wohl nie auf die Idee kommen, mit jemandem einen gemeinsamen Güterstand zu begründen und als gemeinsame Rechtspersönlichkeit durchs Leben zu gehen, wenn Sie diese Person nicht auch physisch lokal treffen würden und dies auch regelmässig wiederholen könnten.

*Perhaps as a helpful analogy: you would probably never get the idea of establishing a joint property regime with someone and going through life as a joint legal entity if you did not also physically meet this person locally and could also repeat this on a regular basis.*

Gemeinsame Optik als Voraussetzung für Harmonie als Grundmerkmal von Identität benötigt einfach Nähe, und dies kommt massgeblich daher, dass unsere Identität nichts Abolutes ist, sondern sich aufgrund des Kontextes bildet.

*Common optics as a requirement for harmony as a basic characteristic of identity simply requires a closeness, and this is largely due to the fact that our identity is not something absolute, but is formed on the basis of context.*

Dies bedeutet aber nicht, dass wir nicht auch so etwas wie einen Kern haben, der, davon unberührt, bleibt, wie er ist. Und gerade auch deshalb ist es unumgänglich, sich vor Ort zu treffen. Wir müssen wissen, ob unsere Kerne verträglich sind.

*But this does not mean that we do not also have something like a core, which, unaffected by this, remains as it is. And that is precisely why it is essential to meet on the ground. We need to know whether our cores are compatible.*

In diesem Zusammenhang ist das Physische unglaublich effizient. Es erspart uns tausende Seiten von Erklärungen, wie wir sind. Das Physische findet einfach statt oder nicht, und entsprechend sind wir zusammen oder nicht. Und dies stellt unsere Identität her oder eben nicht.

*In this context, the physical is incredibly efficient. It saves us thousands of pages of explanations of how we are. The physical simply takes place or not, and accordingly we are together or not. And this establishes our identity or not.*

Somit sind wir bezüglich unserer Identität intern, und interessanterweise gleichzeitig aber auch überall, geschäftlich international, oder etwas künstlerisch, aber nicht ineffizient ausgedrückt intern.

*Thus, in terms of our identity, we are internally, and interestingly, at the same time, also everywhere, business international, or something artistically, but not inefficiently expressed internally.*



Identität gibt eine tiefe Ruhe, Geborgenheit, ist identisch auch mit Wachstum und so unerschöpflicher Kraft. – Wo, gegebenenfalls, ist die Grenze, wenn wir einwilligen, auch an andere weiterzugeben?

*Identity gives a deep peace, security, is identical also with growth and so inexhaustible strength. - Where, if perhaps, is the limit, when we agree to pass on also to others?*

## 2. Schutz / Protection

Um unsere Identität selbstverständlich auch rechtlich ordentlich zu schützen, habe ich sie als Marke im Schweizerischen Markenregister eingetragen, und um dies auch ausdrücken, verseehe ich unser Zeichen mit dem üblichen ®.

*In order to protect our identity legally, of course, I have registered it as a trademark in the Swiss Trademark Register, and to express this, I provide our sign with the usual ®.*

## 3. Zeichen / Sign

Um unseren Namen mit int. und dem ®-Zeichen jetzt nicht für das rasche Erkennen zu komplex zu machen, legen wir das OpenAI-Symbol weg. Unser Namenszeichen sieht somit so aus:

*In order now to not make our name with int. and the ® character too complex for quick recognition, we omit the OpenAI symbol. Our name character thus looks like this:*

# OpenAI Schweiz® int.

In diesem Sinne heisse ich Sie auch mit unserer neuen Identität herzlich willkommen!

*In this sense I welcome you also with our new identity!*

Freundliche Grüsse / Kind regards

OpenAI Schweiz int.

U. Rüesch

Urs Rüesch

